І чужому научайтесь, Свого не цурайтесь... Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N.J. 07303 434-0237 434-0807 УНСоюзу: BArcly 7-5337 — Тел. з Ню Йорку: — BArcly 7-4125 УНСоюз: 435-8740

РІК LXXIV. Ч. 30. TWO SECTIONS (SECTION 1) ДЖЕРЗІ СИТІ І НЮ ЙОРК, СУБОТА, 18-го ЛЮТОГО (FEBRUARY) 1967 No. 30. VOL. LXXIV.

— ОСТАННІ ВІСТІ —

П'ятниця, 17-го лютого, 1967

В АМЕРИЦІ

ДВА КОЛИШНІ ГОЛОВИ РАДИ ЕКОНОМІЧНИХ Дорадників Президента республіканець Артур Ф. Бирнс і демократ д-р Волтер В. Геллер зізнавали в Спільній Конгресовій Економічній Комісії і зазначили, що збільшення прибуткових податків в другій половині цього року може бути потрібне, коли здійсниться передбачення Уряду, що економіка цієї країни почне знов збільшуватися у швидкому темпі. Але обидва вони перестерігають, що урядове передбачення може не здійснитися, і тому не треба спішитися з вирішенням податкової справи. Але Бирнс рекомендує зменшити урядові видатки, щоб спинити інфляцію, а Геллер волів би для цієї цілі збільшити прибуткові податки.

ПРИВАТНА ФІЛЯНТРОПІЯ в ЗДА в 1966-му році виносила 13 більйонів дол., хоч в тому ж році збільшилися були і федеральні субсидії різним приватним інституціям. Приватна жертвенність в минулому році збільшилася на один більйон долярів в порівнянні з 1965-им роком, коли вона становила коло 12 більйонів дол. Ці числа подав колишній пенсильвенський губернатор Джордж М. Лідер, який тепер працює у великій забезпеченевій фірмі. Лідер промовляв на зборах Американського Філянтропійного Товариства в Шикаго і сказав, що державна допомога не зменшує приватної жертвенности, але ще її збільшує серед американської суспільности.

ПОКЛИКУВАТИМУТЬ ДО ВІЙСЬКОВОЇ служби тих резервістів, які, хоч і зголошені до військової служби у відділах резерви, то досі з різних причин не виконали свого зобов'язання та не мають належного вишколу. Таких резервістів є 31,100 і їх тепер покличуть до військової служби. Також покличуть до військової служби 100 лікарів, які досі ще не мали на собі військового однострою. Про це повідомив секретар оборони Роберт МекНамара, кажучи, що покличуть до військової служби тих резервістів, які не могли або не хотіли відбути вишколу, хоч самі зголосилися до служби в резерві. Найбільше таких резервістів є в армії, найменше у фльоті, бо тільки 100.

КОСМІЧНИЙ КОРАБЕЛЬ ОРБІТЕР 3, згідно з пляном, прислав на Землю 300 фотографічних світлин Місяця, які він зробив, кружляючи довкола цієї планети 15-го лютого. Це перша рата світлин поверхні Місяця, бо Орбітер 3 фотографуватиме Місяць впродовж дальших сімох днів. Прислані світлини виявляють, що сфотографована поверхня Місяця має численні кратери різної ширини. Фото зроблені з висоти 33.5 миль над Спокійним морем. Найменші кратери мають в діяметрі тільки три стопи, і їх є найбільше, діяметри кількох кратерів виносять по 60 до 70 стіп, а два кратери широкі на 400 стіп. Фота показують, що можливо буде осісти американським астронавтам на Місяці.

ДЕФІЦИТ У ПЛАТНИЧОМУ БАЛЯНСІ з закордонними державами в четвертій чверті минулого року збільшився на 551 мільйон дол., і спричинив те, що дефіцит в цілому 1966-му році виносив 1,424,000 000 дол., — як про це повідомляє Департамент Торгівлі. Дефіцит в минулому році був більший від недобору в 1965-му році, коли ЗДА на $1,337,000.000 більше були видали за кордон, ніж звідтам дістали. Але секретар скарбу Генрі Г. Фавлер вдоволений із минулорічного дефіциту, бо війна у В'єтнамі спричиняє те, що американські доляри відпливають за кордон в більшому числі, як під час миру.

У СВІТІ

БРИТІЙСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ГАРОЛД ВІЛЬСОН І МІНІСТЕР ЗАКОРДОННИХ СПРАВ ДЖОРДЖ БРАВН ПЕРЕВЕЛИ середу 15 ц. м. у Бонні на нарадах з державними керівниками Західньої Німеччини, головно над справами: заходами Британії приступити до Європейської Економічної Спільноти та проєктованого американсько-совєтського договору проти поширення атомової зброї. Британські державні мужі привезли з собою 500 копій заяв Вільсона і протоколу пресової конференції Бравна під час візити Косигіна в Лондоні, щоб розвіяти невдоволення німців деякими зворотами. Зокрема Джордж Бравн перепросив західньо-німецького міністра закордонних справ Віллі Брандта під час сніданку з ним за незручну заяву, буцім-то Британія вже тепер визнає польський кордон Одра - Нісси.

У СЕРЕДУ 15 ЛЮТОГО Ц. М. ВІДБУЛИСЯ В ГОЛЛЯНДІЇ ПАРЛЯМЕНТАРНІ ВИБОРИ, в яких взяли участь 24 партії, які мали обрати разом 150 послів. Найсильнішою вийшла знову керівна Католицька партія, дармащо втратила 8 мандатів і осягнула тільки 42, наступною щодо сили є Соціялістична, яка також втратила 6 мандатів і осягнула 37, на третьому місці стоїть протестантська Антиреволюційна партія з 15 мандатами.

ПРЕДСТАВНИКИ ВСІХ 15-ОХ ЧЛЕНСЬКИХ ДЕРЖАВ АТЛАНТІЙСЬКОГО СОЮЗУ (НАТО) РІШИЛИ обрати окрему Комісію під проводом генерального секретаря НАТО Менліо Брозіо для основної перевірки характеру, цілей і метод НАТО з пристосуванням до нових часів і обставин. Сталося це за ініціятивою бельгійського міністра закордонних справ Пієра Гармеля. Перший звіт Комісії буде пред'явлений Раді НАТО в червні ц.р.

У ПЕРШОМУ ДНІ ПАРЛЯМЕНТАРНИХ ВИБОРІВ В ІНДІЇ, 15 ц. м., ГОЛОСУВАЛИ вже 30 мільйонів індійців з-посеред кругло 50 мільйонів управнених до голосування. Вибори в усіх 17 індійських провінціях будуть відбуватися впродовж цілого тижня. Загально рахуються з значним помешенням числа мандатів керівної Конгресової партії, яка в 509-членному парляменті мала 364 мандати. Припускають, що в провінції Кералія знову владу захоплять комуністи з допомогою лівих соціялістів та різних інших збільшаречних.

МОСКОВСЬКА „ПРАВДА", ЗВІТУЮЧИ ПРО ВІЗИТУ КОСИГІНА В БРИТАНІЇ, ПОДАЛА, що Косигін заявив на своїй пресовій конференції у Лондоні, що совєтський уряд готов дискутувати про виминення перегонів у зброєнні „однаково щодо офензивної, як дефензивної зброї". Цей звіт перечить текстові заяви Косигіна, яка боронила розбудову совєтської протиракетної оборони. Західні державні мужі перевіряють, чи той звіт у „Правді" не є звороток у совєтській позиції.

СІМ ЗАХІДНІХ СОЮЗНИКІВ У В'ЄТНАМСЬКІЙ ВІЙНІ ПЕРЕВЕДУТЬ у квітні ц.р. у Вашингтоні нову спільну конференцію, за зразком такої, яка в жовтні минулого року відбулася у Манілі на Філіппінах. Не подано ще докладної дати ані теж не відомо, чи в тій конференції візьмуть участь знову президенти й прем'єри всіх союзників у протикомуністичній війні. Зокрема, не відомо, чи південно-в'єтнамський прем'єр Нгуєн Као Кі приїде до Вашингтону з офіційними відвідинами.

ПРЕЗИДЕНТ ПЕРЕСЛАВ КОНҐРЕСОВІ ПРОГРАМУ ОПІКИ НАД СПОЖИВАЧАМИ

Вашингтон. — Президент Джансон 16-го лютого переслав обидвом палатам Конгресу ряд проєктів, які вимагають окремих законів про опіку над споживачами в найширшому розумінні цього слова. Коли Конгрес схвалить цю широку програму, то з нових законів скористати б ті всі особи, що купують товари в крамницях, інвестори, пацієнти та всі громадяни, які користуються електричним струмом та газом, що йде з газопроводів. Президентова програма називається „Опіка над американським споживачем". Сподіваються, що майже всі Президентові проєкти натраплять в Конгресі на сильний спротив. Президент заявив також, що треба б федеральної опіки над спільними фондами, що існують при різних приватних компаніях і робітничих організаціях, але покищо не переслав окремого проєкту в цій справі Конгресові. Президент заявив, що з предложених пропозицій скористає все населення цієї країни, але найбільші користі матимуть з них середньо-заможне та вбоге населення. Ось окремі пункти Президентової програми опіки над споживачами: 1. Опіка над тими, що позичають гроші, або купують товари на рати. Президент вимагає, щоб при кожній позиції зазначено було, який відсоток вимагаиий в річному відношенні, хоч позичку береться на короткий речинець. 2. Приватні добродійні і пенсійні фонди, які становлять коло $90 більйонів, мають здавати звіти про свою діяльність секретареві праці. Сподіваються, що цей проєкт натрапить на спротив і працедавців і робітничих організацій, які не раді будуть з того, що, будуть контрольовані фонди, якими вони заряджують. 3. Президент домагається, щоб Конгрес схвалив закон про те, щоб можна було контролювати продаж будівельних площ, які продаються громадянам різних стейтів. Це мала б бути така сама контроля, яка тепер відбувається над уділами промислових корпорацій, що їх продається на біржі. 4. Потрібний закон про безпеку над газопроводами, щоб дати забезпеку проти випадків, коли внаслідок вадливих проводів витікає газ. Така сама контроля мала б бути і над електричними проводами. 5. Окремі закони мали б охороняти американських споживачів в таких ділянках, як харчі і ліки. Мала б бути поширена контроля над м'ясом, яке тепер не має потрібної контролі. Треба окремого закону, щоб не дозволяв продукувати товарів, що легко запалюються, та цілий ряд нових законів, що охороняли б консументів.

Жінка конґресмена Павелла зізнала, що дістала тільки чотири чеки впродовж шістьох років

Вашингтон. — Жінка ню-йоркського конгресмена Адама Клейтона Павелла, яка не живе від довшого часу з ним, зізнала в Конгресовій Комісії, що вона дістала до своїх рук тільки чотири чеки як платню, хоч вона була на списку працівників бюра конгресмена Павелла впродовж шістьох років. Пані Іветта Д. Павелл своїм зізнанням вможливила доходження в справі обмани, неплачення податків та порушення реґуляміну про затруднювання працівників в бюрах окремих членів Конгресу. Пані Павелла зізнала, що вона не підписувала чеків, які впродовж шістьох років ішли за неї інкасував, що ніколи не складала податкових заяв, і що впродовж останніх 18-ох місяців вона зовсім не працювала в бюрі конгресмена Павелла, ані у Вашингтоні, ані в Ню Йорку, хоч впродовж того часу на її ім'я виставляли чеки як платню за її працю, яка виносила $20,578.00 річно. Вона заявила, що діставала від свого чоловіка, з яким не живе, деяку допомогу на своє життя і на утримання свого сина, що має 4 і півроку. Після зізнання 35-річна пані Павелл відчитала заяву про те, що уважає своїм обов'язком співпрацювати з Конгресовою Комісією, яка веде слідство в справі конгресмена Павелла, щоб ствердити, чи він може зайняти становище конгресмена.

Українська Громада Клівленду влаштовує Шевченківський Фестиваль

Парма, Ог. (З. Р. В.) — Головними промовцями на цьогорічному Шевченківському Фестивалі, що відбудеться у неділю 12 березня, в авдиторії „Парма Сіньйор гайскул", будуть проф. Лев Шанковський, визначний український публіцист та історик, і проф. Лев Добрянський — голова Американського Національного Комітету для Поневолених Націй і Президент УККА. Їхні доповіді викликають велике зацікавлення серед громадян українського Клівленду та всіх місцевих етнічних груп і американської преси.

У мистецькій частині фестивалю українці Клівленду вперше вітатимуть молоду співачку Христю Карпевич з Ню Йорку, яка закінчила студії музикології в Сентер коледжі та й далі студіює драму і спів на оперному факультеті в Меннес - коледжі. Вперше виступить і Любомир Горницький із своїм фортепіяновим речіталем. Він закінчив музичні студії в еспанському університеті, у Мадриді. Український Театральний Ансамбль Клівленду „Кобзар", при співпраці з Хором ім. Т. Шевченка поставить сценічний монтаж з драми І. Тобілевича „Невольник". Автором монтажу і реж. є молодий уродженець Києвщини Володимир Гончаренко. Позорядачем буде Наталка Седеняк. Чистий прибуток з Шевченківського Фестивалю призначив Хор ім. Т. Шевченка на Фонд Катедри Українознавства.

В СССР відбудеться у 1969 р. перепис населення

Управління Всесоюзного перепису населення в Совєтському Союзі повідомило (дані за „Молодою України" від 10 лютого 1967 р.), що тепер у СССР живе 234 мільйони 400 тисяч чоловік та що кожної хвилини народжується 5 дітей. Крім того, в повідомленні сказано, що не лише Київ має понад 1 мільйон мешканців, а тепер і Харків. На 1969 р. призначено новий всесоюзний перепис населення. В анкеті буде не 15, а 24 запитання, що стосуються різних даних про людину, її походження, національність, рідну мову тощо. Перед тим буде здійснено „пробний перепис" у кількох областях різних республік СССР, в тому і в Україні — у Ясинуватському районі Донецької области.

ВІЗИТА ДІНА РАСКА В АРГЕНТІНСЬКОГО ПРЕЗИДЕНТА



Державний секретар Дін Раск (зліва) вітається з аргентінським президентом Хуаном Карлосом Онганією в урядовому палаці в Буенос Айресі. Раск був учасником на конференції міністрів закордонних справ латинських американських держав, які підготовляють програму зустрічі американських президентів, що має відбутися в квітні ц.р.

У В'єтнамі йдуть криваві бої з поважними обабічними втратами

Сайгон. — Зараз після відновлення воєнних дій у В'єтнамі в половині цього тижня розпалились там на різних відтинках суходільного фронту у Південному В'єтнамі поважні бої з значними втратами по обох сторонах. В середу 15 лютого південно - в'єтнамські державні війська звели один з найважчих боїв з комуністичними партизанами за всю В'єтнамську війну і вбили 255 комуністів. Це було в дельті ріки Меконг за 110 миль на південний захід від Сайгону. Попереднього дня південні в'єтнамці вбили 55 комуністів. У провінції Кванґай південно-в'єтнамське військо вбило у важких боях разом 243 комуністів. В тій самій провінції американська морська піхота розпочала новий наступ висадною операцією, в якій взяло участь 2.000 американських вояків. Однак американці понесли нові поважні втрати в гелікоптерах. В одному тільки дні, в минулу середу 15 комуністи збили 13 американських гелікоптерів, заангажованих у перевоженні на фронт південно - в'єтнамських і американських вояків. Скільки членів залоги тих гелікоптерів згинуло чи було поранених — не сказано, але заявлено, що ні один із збитих гелікоптерів не дістався в руки ворога та що всі, за вийнятком одного, будуть відремонтовані. За останніми півофіційними даними — ЗДА втратили у В'єтнамській війні 685 гелікоптерів поруч із 1.174 літаками. Число американських вояків у Південному В'єтнамі зросло до 412.000.

Західня Німеччина проти атомового пакту в пропонованому вигляді

Бонн. — Західньо - німецький канцлер Курт Кізінґер заявив британському прем'єрові Гаролдові Вільсонові, що Західня Німеччина стурбована текстом проєктованого американсько - совєтського договору проти поширення атомової зброї, як його виготовлено в дотеперішніх переговорах. Зокрема західньо - німецький канцлер висловив острах, що одна стаття того договору піддає під міжнародну контролю однаково військові, як цивільні атомово - дослідні лябораторії, призначені на добування атомової енергії для мирових цілей. Британський прем'єр буцім-то заявив, що нічого лякатися, що проєктований договір перешкоджуватиме дальшим атомовим технологічним студіям і вживанню атомової енергії для мирових цілей, але погодився, щоб у цій справі відбулися наради „на високому рівні". Тому зараз же, ще під час перебування Вільсона і його міністра закордонних справ Джорджа Бравна в Бонні з цьому тижні, відбулася довга конференція між британським атомним фахівцем Джаном Стрітом та західньо-німецьким амбасадором, який водночас є фахівцем у справах розззброєння і атомової енергії Свідбертом Шніппенкеттером. Також колишній канцлер Конрад Аденауер гостро критикував проєктований договір проти поширення атомової зброї, заявивши у промові до еспанських промисловців та інтелектуалів, що той договір зробить з Европи безборонний предмет спорів між атомовими потугами. 91-літній Аденауер прибув з відвідинами до Еспанії та мав півторагодинну розмову з головою Еспанії ген. Франком.

Д-р С. Трохименко доповідав на американських університетах

Визначний український хемік Святослав Трохименко відбув серію гостинних наукових доповідей на запрошення університетів Делавер, Колюмбія, Нортвестерн, Огайо Стейт і Вірджінія Погургуватися біляпентівським дітехнік Інститут. Темою доповіді була „Хемія боропиразольних сполук" — ділянка, що в ній д-р Трохименко є піонером.

Уродженець Львова, він одержав свій перший диплом з хемії в 1955 р. з визначенням від Університету Весліян, Коннектикат. Докторат здобув на університеті Нортвестерн в 1958 р., де і провів один семестр як інструктор, а відтак працював один рік як науковий співробітник проф. Дж. Сторка на Колюмбійськім Університеті. Від 1959 р. займає пост науковця - дослідника в Центральному Департаменті Дослідів компанії Дю понт у Вілмінґтоні, Делавер.

Д-р Трохименко є автором або співавтором 20-и статтей в американських наукових журналах і має чотири патенти. Важнішими ділянками його дослідів є хемія боро - пиразолових сполук, поліціяніних сполук, поліядричних боранів, і коддижевого квасу. Др Трохименко є членом НТШ, УВАН, Нюйоркської Академії Наук і Товариства Американських Хеміків.

ЗАКЛИК

ГОЛОВНОЇ РАДИ НАУКОВИХ ТОВАРИСТВ ІМ. ШЕВЧЕНКА В СПРАВІ УЧАСТИ У СВІТОВОМУ КОНГРЕСІ УКРАЇНСЬКОЇ ВІЛЬНОЇ НАУКИ

В 1967 році урочисто відзначуємо П'ятдесятиліття Української Національної Революції та проголошення Української Народньої Республіки, що утворилась „силою, волею і словом" нашого народу та була могутнім виявом його прагнень до самостійного державного життя.

Україна окупована тепер ворогом, який винищує її не лише матеріяльно, але насильно русифікує її, руйнує наші Св. Церкви і їх ієрархію, нищить українську науку й культуру, фальшує наше світле минуле і нашу історію, масово засилає нашу молодь у пустелі Сибіру та Казахстану, фальшує нашу літературу та українських клясиків, замикає наших письменників і літературознавців у тюрми та всіми засобами старається знищити наш поневолений нарід.

Проте ми, науковці вільного світу, згуртовані у нашій найстаршій Академії Наук — у Науковому Товаристві ім. Шевченка, не піддалися і не піддаємося затіям московського імперіялістичного комунізму. Викинені з наших наукових установ на Рідних Землях, втративши наші бібліотеки, архіви, музеї та наші матеріяльні здобутки, що їх безоглядна ворожа рука палить і нищить — ми винесли з собою на чужину — українського національного духа та прагнення свобідно й вільно працювати у вільному світі для добра української науки й культури.

Та ворог і тут, у вільному світі, пробує ламати нашого національного духа. Він у цьому році підготовляє гучне святкування ворожої перемоги та здобуття влади на українських землях. З цієї нагоди він видає численні публікації і памфлети — на різних світових мовах — щоб ними сфальшувати наші визвольні змагання та оплюгавити перед світом наше світле минуле і наших світочів української науки й культури.

Щоб задокументувати перед світом нашу непохитну волю боротися і надалі за академічну свободу слова і науки на Рідних Землях та щоб заманіфестувати нашу солідарність у боротьбі з насильством окупанта і нищенням нашої науки й культури в Україні, — та з другої сторони, щоб виказати перед вільним світом наш духовий потенціял і наші здобутки, що ними ми збагачуємо скарбницю світової науки й культури, Головна Рада Наукових Товариств ім. Шевченка рішила на своєму засіданні в дні 25 грудня 1966 року, влаштувати

СВІТОВИЙ КОНГРЕС УКРАЇНСЬКОЇ ВІЛЬНОЇ НАУКИ, що відбудеться в днях 10, 11 і 12 листопада 1967 року в Ню Йорку.

До участи у цьому Конгресі запрошуємо установи української вільної науки: науково-академічні та вищі педагогічні.

Подрібну програму Конгресу опрацює окрема Комісія.

Крім пленарних конференцій запляновані праці численних секцій та комісій, на яких всі наші і чужі науковці матимуть змогу виголосити доповіді та поділитися з науковим світом своїми працями, дослідами та здобутками.

Інформації дає і приймає зголошення секретаріят Комісії:

Shevchenko Scientific Society, 302 West 13th Street, New York, N.Y. 10014, U.S.A.

З дружнім привітом і висловами правдивої пошани

Проф. д-р Роман Смаль-Стоцький
Президент

Проф. д-р Євген Вертипорох
Генеральний Секретар

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

ІНЖЕНЕРИ ВЛАШТОВУЮТЬ ВЕЧІР ЄВГЕНА МАЛАНЮКА

Ню Йорк. — Товариство Українських Інженерів Америки влаштовує з нагоди 70-річчя, в суботу 18 лютого, в Українському Інституті Америки вечір на пошану інж. Євгена Маланюка. Вступне слово виголосить І. Заяць, Б. Бойчук говоритиме про Є. Маланюка, як про поета, твори Ювілята читатиме В. Ласовський. У мистецькій частині виступить піяністка Марта Чапельська. З недрукованими віршами виступить сам поет. Після того буде товариська гутірка при чаю та гра в бридж. г. 10 хв. по полудні до 1 г. 30 хв. передає ілюстровані музичними прикладами лекції д-ра Аристида Вирсти, під заголовком „Три сторіччя української музики".

У ЖЕНЕВІ ВІДБУЛАСЬ ІНДИВІДУАЛЬНА ВИСТАВКА ІВАНА КУРАХА

Женева, Швайцарія. — Тут, у галерії на „Шмен де Петіт Саконе", відбулась індивідуальна виставка картин Івана Кураха, яка тривала від 26 січня до 6 лютого, під патронатом „Інтерконтиненталь - Женев". На запрошенні, в англійською й французькою мовою, з однією кольоровою та кількома не-кольоровими репродукціями, зазначено, що І. Курах народився в Зах. Україні, жив від 1936 до 1954 р. в Італії, де продовжував студії, як згодом у Берліні, Римі та Мілані. Тепер мистець має свою студію в Цюриху.

ПАРИЗЬКЕ РАДІО ПЕРЕДАЄ УКРАЇНСЬКУ МУЗИКУ

Париж. — Французька радіовисильня „Франс - Мюзік", яка спеціялізується на музично - мистецьких програмах, кожної суботи від 1.

У ТОРОНТІ ПОЧАВ ВИХОДИТИ МОЛОДЕЧИЙ ЖУРНАЛ „СУМКІВЕЦЬ"

Торонто. — Перше число квартальника Союзу Української Молоді Канади (СУМК) вийшло тут з датою за січень. 36 стор. невеликого формату, матеріяли надруковані українською і англійською мовами. У журналі є вірші М. Щербака, а також В. Коротича, В. Симоненка, І. Драча та ін., статті й оповідання, звіти з діяльности Від. СУМК про цих парафіях. Сумківець" ілюстрований, виходить фотодруком. Відповідальні редактори — Б. Панчук та І. Боднарчук.

У ВІДНІ ПОМЕР Д-Р СТЕФАН БОДНАРЧУК.

Відень. — Дня 8 лютого ц. р. тут помер д-р Степан Боднарчук, один із знаних віденських славістів. Він учителював у австрійських гімназіях, крім того був лектором української мови і літератури на Славістичному Відділі Віденського університету. Завдяки своєму всесторонньому і глибокому знанню він був просто енциклопедією слов'янознавства, з цього приводу втішався великим признанням і пошаною в своїх товаришів по праці, які часто і в неодній справі консультувалися у нього. Покійний брав участь у конгресах славістів, на яких, репрезентуючи українську, виголошував також наукові доповіді.

СВОБОДА SVOBODA
Український щоденник UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by Ukrainian National Association, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY, N.J. 07303

Налети на Північний В'єтнам

Чотириденне припинення воєнних дій у В'єтнамі з приводу буддистського нового року породило було надії, що воно буде спершу продовжене, а згодом перейде у формальне перемир'я із започаткуванням мирових переговорів. Ці надії підсилило енергійне посередництво Лондону з нагоди приїзду до Британії совєтського прем'єра Алексєя Косиґіна. Уперта вимога комуністів, щоб ЗДА спершу припинили „беззастережно й остаточно" бомбардування Північного В'єтнаму, без ніяких воєнних поступок зі свого боку, перекреслило всі ці надії і всі мирові дипломатичні заходи. Перечекавши ще два дні, поки британські державні мужі розмовляли з Косиґіним у Лондоні, ЗДА відновили бомбардування Північного В'єтнаму.

У вирішній мірі спричинилось до такого рішення використовування Північним В'єтнамом перерви у бойових діях для посиленого перекидання до Південного В'єтнаму військових формацій і воєнних транспортів. Як твердять американські керівні чинники, ті транспорти були 5-кратно більші, як під час воєнних дій. Виявилося знову, що перерва у бойових діях потрібна була комуністам не задля створення атмосфери, пригожої для замирення, а виключно для того, щоб скріпити свої військові сили і запаси. Коли зважити, що війна йде на трьох фронтах: проти південнов'єтнамських терористів і партизанів, проти північнов'єтнамської реґулярної армії на теренах Південного В'єтнаму і летунством проти Північного В'єтнаму, то беззастережне й одностороннє припинення бомбардування Північного В'єтнаму було б насправді ліквідацією збоку Америки — одного з воєнних фронтів з одночасним дозволом ворогові продовжувати війну.

Все ж летунські атаки проти Північного В'єтнаму стали контроверсійною як стратеґічно-тактичною, так і політичною проблемою. Військові і різні невійськові кола критикують заборону летунам бомбардувати північнов'єтнамські летовища, портові споруди Гайфонґу, електрівні та фабрики, які працюють для війни. Тим часом ліберальні політики вважають, що треба піти на ризико одностороннього припинення налетів проти Північного В'єтнаму, якщо це — ціна за мирові переговори. Джансон іде „середньою дорогою": бомбардувати Північний В'єтнам, але із згаданими вгорі обмеженнями. Секретар оборони МекНамара признав, що само бомбардування Північного В'єтнаму війни не закінчить. Тому вона триває — і ніхто у світі не знає, як довго ще триватиме.

Расово-релігійна чутливість

У містечку Вейні в стейті Ню Джерзі відбулися вибори 3-ох членів до 9-членної місцевої Шкільної Ради. Голосувало 9.618 мешканців і у висліді два жидівського походження кандидуючі колишні члени Шкільної Ради перепали. Головну причину цього газети з „НЙ Таймсом" у проводі вбачають у заяві заступника голови тієї Шкільної Ради, який висловив погляд, що „жиди здебільша ліберали, особливо, коли йдеться про витрати на шкільні цілі", і що „при двох (жидівських) голосах більше у Шкільній Раді ми могли б втратити те, що залишилось з Христа і християнських святкувань у наших школах". Разом з відкиненням отих двох кандидатів - жидів велика більшість голосуючих, 6.973:2.655, відкинула високий новий міський бюджет.

Можливо, що заява цього популярного заступника голови Шкільної Ради могла мати вплив на вислід голосування. Але трудно добачати антисемітизм в містечку, в якому на 30.000 мешканців є тільки 2.000 жидів, а в місцевій Шкільній Раді на 9-ох радних було аж троє жидів та й тепер ще залишився один, як член тієї Ради.

Це правда, що в Америці позначається зворот у сторону радше консерватизму і проти ультралібералізму, але зродився він не на ґрунті антисемітизму, а на ґрунті багатьох інших загальновідомих причин. Маємо щораз нові докази особливої релігійно - расової чутливости. Ось член Комісії людських прав при міській раді Ню Йорку рабін Джуліюс Нойман зрікся свого становища на знак протесту проти того, що голова тієї Комісії, мурин Вілліям Бут розглядав скарги нібито тільки про акти антимуринської дискримінації, нехтуючи акти дискримінації супроти жидів. Вілліям Бут рішуче заперечує це. Але ні один ні другий не згадують про інші расові й національні групи в Ню Йорку, що можуть мати подібні претенсії. Муринський загал уважає, що засудження у Конґресі Адама Клейтона Повелла, який зловживав десятками чи й сотками тисяч долярів з кишень податковців, це був акт антимуринський. Так само можна твердити, що засудження за кривоприсягу, хабарництво й різні інші злочини на реченець від півтора до чотирьох років в'язниці нюйоркського стейтового сенатора, порторіканця Юджина Родріґеза — це дискримінація порторіканців.

Справи рас, національних груп, віровизнань — надзвичайно делікатні. Гармонію в такому конґльомераті їх, як З'єднані Держави, можна зберегти тільки тоді, коли дуже об'єктивно й дуже обережно підходити до слушних і неслушних взаємних претенсій.

І. Світ

ПРОГРЕС В ЯПОНІЇ

Поразка Японії в останній війні принесла її народові й політичним лідерам науку, що не можна братися за реалізацію імперіялістичних плянів у період, коли роля імперіялізму скінчилась ще в початках цього століття. Говоримо про будову океано - просторових імперій.

Майже всі колоніяльні імперії розвалилися. З португальської та еспанської залишилось в Африці кілька дрібних колоній. Британська імперія перетворилася в „коммонвелт" — союз народів, пов'язаних між собою лише економічно - політичними вигодами, наприклад, Індія, Пакістан та колишні африканські колонії.

Існують тільки дві суходільні імперії, на яких чекає та сама доля: многонаціональна московська імперія — СССР і китайська з її поневоленими мусульманськими та іншими народами. Обидві тримаються терором та військовою силою.

Франція де Голля мріє ще про імперську ролю, хоч уже без колоній. Її спроба удержати Індо-Китай, як відомо, скінчилася повною поразкою, наслідки якої розв'язують тепер на тому обширі американська політика і збройна сила ЗДА.

Таке є підложжя сучасного положення Японії, яка після програ в останній війні пережила чужинецьку окупацію, першу протягом двотисячолітньої історії країни, не рахуючи невдалих двох спроб поневолити гордий нарід Ямато монголами. Першу навалу їх відбито, а другій перешкодив страшенний тайфун — „вітер Камікадзе", „божественний вітер", що врятував країну від чужинців - завойовників.

Окупація американськими збройними силами завдала японському народові великої сили морального удару, але він витримав його і зі своїм практичним підходом до життя заходився працювати для ліпшого майбутнього.

Після того, як у середині минулого століття під пострілами з кораблів американського командора Пері завалився в Японії февдальний устрій з його речником Шоґунатом Токуґава і імператор Мейдзі взявся за перебудову країни, за неповні сто років вона з ізольованого від усього світу царства перетворилася на модерну державу з сильною торговельною фльотою, кораблі якої плавали по всіх океанах та морях. Ця фльота і стала основою для розвитку японського імперіялізму тридцятих років. Але воєнна фльота була проти будь-якої експансії, бо її команда ліпше, аніж генеральний штаб, знала, що всякого роду імперіялістичні пляни були б приречені на невдачу.

За неповних двадцять років після закінчення американської окупації Японія стала дійсно демократичною країною, з могутньою індустрією. Як твердять авторитети, сьогодні є вже вона першою у світі в будові кораблів і третьою щодо розміру сталевої продукції, хоч не має подостатку власного вугілля та залізної руди.

Вже є певні познаки, що за найближчих десять років Японія вийде на третє місце в світовій торгівлі та продукції і добробут її населення зрівняється з добробутом населення Британії, далеко випередивши життьовий стандарт в московській імперії.

Чому такий успіх? Тому, що японці мають тепер повну свободу використовувати свої знання і вміння в умовах демократичного устрою.

Ще за адміністрації ген. МекАртура під проводом нашого земляка жидівського роду, Ладоженського, проведено в Японії земельну реформу, внаслідок якої японський селянин дістав землю, а землевласники - февдали одержали за ту землю гроші і вклали їх у промисловість та торгівлю.

В цих умовинах партія ліберальних демократів в останніх виборах досить легко здобула повну перемогу. Перейшовши на протязі останніх років кілька криз, ця партія зміцніла і своєю конструктивною програмою спаралізувала комуністичну пропаґанду. Тепер комуністи в Японії на шляху повної дискредитації.

Ліберальні демократи на чолі з прем'єром Ейсаку Сато дістали у виборах до парляменту абсолютну більшість — 277 місць, тоді як соціялістична опозиція одержала лише 140 місць, а комуністи та ліві соціялісти мусіли ще далі поступитися зі своїх і без того мізерних позицій.

Партія прем'єра Сато виграла, не зважаючи на неперебірливу аґітацію проти його послідовно проамериканської політики і підтримування заходів Америки, зокрема в Південній Азії. Тому повну рацію мав колишній амбасадор ЗДА в Токіо проф. Е. Решауер, заявивши: „Японія є природним партнером і союзником Америки".

Відомий автор В. Нйовмен у своїй книжці „Америка зустрічає Японію" пише, що президент Рузвелт був противником співпраці з Японією і своїм ставленням штовхав її на шлях аґресії в Азії. Америка під час окупації тієї країни свою величезну помилку направила і має тепер вірного, сильного союзника на Тихому океані.

ТРИ НОВІ ГАЗЕТИ НА ЛЬВІВЩИНІ

У зв'язку із створенням трьох нових районів Львівської області (менші все легше контролювати), почали там виходити нові газети українською мовою: у Миколаївському районі „Ленінська зоря", у Буському р-ні „Прапор жовтня", і в Сколівському р-ні „Радянська Верховина". Все це тижневі імперські органи „на украінском язике" Крім того, київська „Радянська Україна" від 12 лютого повідомила, що „У першому кварталі на Україні сім'я районних газет зросте ще на 81 друкований орган". Аж таке „розукрупнення" України?...

Людмила Коваленко

ЗУСТРІЧ З УКРАЇНОЮ

Ця зустріч з Україною була, можливо, дуже коротенькою, але вона має особливе значення, коли взяти до уваги, перед ким, де і з якої нагоди Україну згадано.

Відбувалось це в Лондоні на урочистому засіданні Королівського Товариства, тобто найвищого ареопагу англійських і світових учених. Засідання було присвячене пам'яті одного з найбільших фізиків нашого століття, Ернеста Резерфорда, що створив сучасне вчення про радіоактивність і перший зрозумів, що радіоактивність — це спонтанне розпадання атомів радіоактивних речовин. Він же перший визначив і плянетарну структуру атомів.

На цьому засіданні із спогадами про Ернеста Резерфорда виступив інший видатний фізик, колишній учень Резерфорда — тепер совєтський академік П. Л. Капиця.

Ця промова цікава не тільки тим, що Капиця тепло згадував про Резерфорда, як свого вчителя, але й трьомачотирма його заявами, які висвітлюють деякі досі темні або сумнівні факти.

Поперше, Капиця виразно заявив, що „восени 1934 року, коли я, як звичайно, поїхав до Совєтського Союзу, щоб побачити матір і друзів, і був цілком несподівано для мене позбавлений можливости повернутись у Кембрідж, я востаннє бачив Резерфорда..."

Навколо повернення Капиці до Совєтського Союзу з Британії, де він уже висувався на одне з чільних місць поміж світової слави фізиками, снувалось багато різних чуток „із певних джерел". Тепер ми знаємо, що саме спонукало Капицю приїхати до СССР, і знаємо, що це було не вперше.

Подруге, ми знаємо з слів Капиці, що Резерфорд вислав йому не всю кавендишську лябораторію, як звичайно про це пишуть, а тільки частину, в якій Капиця тоді працював. Капиця каже: „...головним чином завдяки його участі й допомозі міг я одержати своє наукове обладнання з лондонської лябораторії, так що через три роки зміг відновити мою працю в галузі фізики низьких температур".

Потретє, Резерфорд допоміг вислати ці наукові апарати не з якихось політичних, а з чисто гуманістичних поглядів, щоб Капиця мав над чим працювати, бо вважав, що це допоможе йому перебороти пригнічення і „надмірну самоаналізу", про які, очевидно, писав йому Капиця, коли опинився фактично під домашнім арештом в СССР. Це показує нам, що отака цілковита відокремленість ученого від політики і подій його часу, яка, за словами Капиці, була в Резерфорда, може бути небезпечнішою для людства, ніж одверта причетність до комунізму. Не викликає бо сумніву, що праці Капиці над атомом чимало допомогли успіхам СССР в галузі космічних летів і продукції атомових бомб.

Але, де ж Україна? — спитають мене читачі.

Україна виринула тоді, коли Капиці треба було підкреслити ясність і простоту мислення Резерфорда. Він сказав:

„Мені хочеться також згадати на диво вірний і глибокий вислів українського філософа Григорія Сковороди, який походив із селян і жив у другій половині XVIII століття. Він писав дуже цікаво, і, мабуть, в Англії невідомий. Він сказав приблизно так: „Ми повинні дякувати Богові, що він створив світ так, що все просте — правда, а все складне — неправда".

Другий раз в цій промові Україну згадується, коли Капиця розповідає про те, як сміявся Резерфорд, коли одержав листа від учнів якоїсь української школи. Вони писали, що створили фізичний гурток, будуть продовжувати його роботи над вивченням атомового ядра, просять його стати почесним членом їхнього гуртка і прислати їм відбитки його наукових праць. При цьому, перекладаючи, вони для російського терміну „ядро" взяли англійський термін, призначений для фізіологічного ядра — і таким чином вийшло, що вони хотіли б продовжувати працю Резерфорда в галузі фізіологічного ядра.

Можна, звичайно, сумніватись, щоб учні якоїсь совєтської школи так багато знали про Резерфорда і про атомове ядро вже в тридцятих роках, і можна робити багато припущень на тему, чому і хто вислав цього листа до Резерфорда. Ясно одне: совєти ще задовго до затримання Капиці намагалися розлучити його великого вчителя, і, здається, їм це пощастило зробити. А це ще раз доводить, що наукові працівники повинні добре розумітися на політиці.

Британія не бачить загрози війни

Лондон. — Британський уряд проголосив „Білу книгу", в якій твердить, що однаково політичне, як військове напруження між Сходом і Заходом настільки злагіднилось, що „існує мала небезпека аґресії" збоку Совєтського Союзу і його союзників. Тому британський уряд поручає взаємну редукцію збройних сил Атлантійського Союзу (НАТО) і комуністичних держав так званого Варшавського Союзу і заповідає відразу, що вона, Британія задумує зменшити свої видатки на оборону та зредукувати теперішній стан своїх збройних сил. У своєму помірковано-оптимістичному тоні „Біла книга" твердить, що тепер „можна з більшим довір'ям підходити до совєтських інтенцій на 1967 рік, ані ж це було в роках 1949 чи 1956". „Совєтська суспільність перейшла важливі політичні й економічні зміни" — твердить британський уряд та покликається також на важкий совєтсько - китайський конфлікт, який послабив совєтські аґресивні пляни супроти Західної Европи. Британський уряд заповідає, що до квітня 1968 року вернуться до Британії коло 25.000 британських вояків і 6.000 членів їхніх родин. 10.000 війська будуть відкликані з Далекого Сходу, 10.000 з Середнього Сходу та 5.000 з Мальти.

НА ТЕМИ ДНЯ

„БАТЬКИ КУПУЮТЬ, ДІТИ ЧИТАЮТЬ УКРАЇНСЬКУ КНИЖКУ"

В більшості українських установ, а подекуди і в залях при церквах впадає у вічі гарно оздоблений плякат із наведеним угорі закликом, виданий Об'єднанням Працівників Дитячої Літератури ім. Л. Глібова з приводу „Двомісячника української дитячої книжки". Очевидно, в цьому гаслі-плякаті всього не скажеш. Бо довелося б писати про те, що коли батьки мають гроші на придбання телевізора чи на якусь товариську зустріч, то мають їх і на дитячу книжку; що не кожна дитина (і не лише українська) рветься до книжки — тож батьки повинні припильнувати, щоб книжку дитина прочитала по змозі вголос, або й прочитати її дитині, якщо вона ще не шкільного віку. Довелося б на плякаті ОПДЛ писати й осторогу, щоб батьки якнайобережніше поводилися з дитячими виданнями із Української ССР. Дійсно, вони дешевші, ніж еміґраційні видання для дітей, іноді досить привабливо оформлені. Але вони надруковані зрусифікованим правописом, у них засмічена русицизмами мова, і навіть у книжечці про Лесю Українку, де, здавалося б, ворог нічого не може підшахрувати — додано в примітці, що Л. Українка допомагала та ще й „активно", комуністичним гурткам, і її роблять навіть шляхом. Політику можна робити, і її роблять навіть шляхом дитячих книжечок для розмальовування олівцями. Бо коли дитина розмалює контури і у висліді побачить рідних їй українських дітей з м'ячиками тощо, в українських вишивках — то це одно виховання, але коли у висліді побачить червоні піонерські краватки, російські „сарафани" і „самовари" — то це цілком протилежне виховання.

Щойно вийшло нове число „Веселки" за лютий ц.р. Між різним цікавим матеріялом, є там фотознімка першунів у читанні рідних книжок у Торонті, на якій бачимо вчительку Ольгу Цвик та понад 20 дітей з 4-ої кляси „Рідної Школи" при УНО, у тому числі й переможця переможців — ученицю Лярису Лижник, яка в 1966 році прочитала 85 українських книжок. Їх не лише треба було батькам купити, але й письменникам написати, а видавництвам — видати чи перевидати (ОПДЛ саме перевидало „Сестричку Меласю" М. Вовчка з прегарними ілюстраціями Я. Гніздовського). Для цього треба недоспаних ночей, фінансового напруження, друку, пакування, розсилання, турбот, часу... І коли ми над цим усім задумаємось, усвідомлюючи, що означає рідна книжка для наших дітей в Америці, — тоді глибше зрозуміємо і реально, на практиці оцінимо заклик - плякат ОПДЛ: „Батьки купують, діти читають українську книжку".

ГОЛОС ЧИТАЧА

ПРО „ТУРКЕСТАНСЬКУ" РЕСПУБЛІКУ

У „Свободі" з 20-го січня ц. р. надруковано замітку п. з. „Селище Полтавка в Туркестанській ССР". У Совєтському Союзі Туркестанської ССР нема і „Туркестанської" республіки на світі не існує. В СССР є Туркменська ССР, або Туркменістан, чи Туркменія, де дійсно від 1865 до 1967 року є три чисто національно українських села: Велике Полтавське, Мале Полтавське і Кушка, а довкола них кілька хуторів. Авторові цих рядків довелося побувати в тих селах уперше в 1930 році (а останній раз в 1942 р.) і розмовляти з живими ще тоді старими людьми, колишніми козаками, які брали участь в придушенні другого польського повстання в 1863-64 роках.

Історія появи цих сіл в Туркменістані така. В 1863 році вибухло було друге польське повстання. Для придушення цього повстання російський уряд зформував з колишніх козаків Полтавської і Чернігівської губерній три козацьких полки: 1-ий і 2-ий Полтавські та 3-ій Чернігівський. Після придушення повстання ці полки розформовано, а козаків з їх родинами переселено на самий кордон теперішнього СССР, Афганістану і Персії (Ірану) біля гори Кушка, де сходяться кордони цих трьох держав і де перебувають їхні нащадки досі. Що назва гори і від неї села „Кушка" українського походження — відомо. Пізніше до тих козаків з Полтавщини і Чернігівщини доселено теж із родинами колишніх козаків із східньої частини Подільської губернії (з бувшого за часів Польщі Брацлавського воєвідства). Ці села залишилися в національному відношенні суто українськими, бо, бувши оточені кочовиками, магометанської віри, туркменами, не мали з ким перемішуватись.

Про це докладно на підставі російських законів, документів і оповідань самих же старих переселенців, як і інших поселень українців в Середній Азії, говориться в праці автора „Українське козацтво — родоначальник кінного війська Московії-Росії".

Щождо большевицького там війська і прикордонної охорони, що укомплектовані з українців, то це відомо, бо за прикладом царського уряду большевики українців-новобранців відправляють до Середньої Азії, Сибіру і на Далекий Схід, а в Україну та европейські сателітні держави привозять москалів і представників національностей Середньої Азії.

„Полтавка", видно, нова назва цього села, або перекручена кореспондентом „Радянської України".

Н. Король

Ню Йорк

Ярослава Острук

ДІМ НА ПРОДАЖ

(гумореска)

(1)

Покотили, нові поселенці Америки, хотіли придбати собі дім. Однак, не легко на це рішитися, коли з-поміж десятьох будинків один кращий від другого. Дати тільки невеликий завдаток — як кажуть американці „давнпеймент", а вже морґідж на двадцять п'ять літ посередник вам виробить. У безконечність плати невеликими ратами і не журися податком, бо за тебе заплатить банк, хоч податок з року на рік росте, мов гриб по дощі.

Ось так то міркуючи, Покотило, людина, яка пам'ятала ще давні добрі таборові часи, зупиняв авто на „давнтавні", де скупчувалося знайоме товариство, а життя плило, як раніше, по-таборовому, переплітане партійно - політичними сварками, особистими образами та іншими подібними придибашками.

Але даремно бажав молодий Покотило там поселитися, бо його жінка про те й чути не хотіла і, мов ґанетля до світла, думками летіла до мерехтливих поза - міських осель, так званих „сабербанів." Отож, коли Покотило, як закохана дівчина, посилав зідхання в напрямку малого шестикімнатнього домика, його дружина енерґійно скеровувала авто на північ, і їх „шевролет" нісся до місця мрій Покотилової.

Чоловік ще раз зачинав розмову на цю тему, сподіваючись переконати дружину:

— Чому б не купити дому на „давнтавні"? Там церковця тільки перейти вулицю, недалеко бара, для наших дітей школа українознавства, спортове товариство „Тризуб", Союз Українок і взагалі...

Однак плятиноволоса дружина не давала йому вичислити всіх благ життя на „давнтавні", маючи куди сильніші протиарґументи. Вона з американським акцентом щебетала українською мовою:

— Ти, наче той слимак, що звик до своєї шкаралущі. Я вже маю досить хоч би сусідки Горохової, яка цілий день пересиджує у мене і плітками про всіх знайомих забирає мені час. Життя в українському середовищі мені не до вподоби. Хочу мешкати за містом, де наші діти матимуть добре повітря і не гратимуться на вулиці з сусідськими дітьми.

Це дещо переконало Покотила. Діти там, де вони тепер жили, обернули вулицю на футбольне грище. Однак, обов'язок українського патріота наказував не здаватися.

— А що буде з національним вихованням Оксани і Юрка? Там же школа українознавства, церква, Пласт...

— І вигадав! Наче ми живемо не в Америці, а в якійсь українській закутині, де нема ні добрих доріг, ні авт. Будемо дітей кожної неділі возити до церкви, а в суботу до школи українознавства. За півгодини, і ми вже на „давнтавні".

Покотилові забракло переконливих арґументів, і він мовчки погодився.

* * *

Дім, що його врешті купили панство Покотили — сьоме чудо світу. Стояв на горбочку посеред дерев і квітучих азалій. Вікно, на всю широчінь стіни, сягало аж до землі, додаючи домові ще більшої краси. Головно із-за цього вікна Покотилова і рішилася його купити. Її пальма, що без світла ниділа, аж тепер розростеться.

Пані Покотилова, — а була вона жінка, яка ще не затратила української душі — прикрасила кімнати керамікою, вишивками, а над канапою повісила гуцульський килим, привезений з краю. Сонце кидало на стіну золоті зайчики, і все тут було таке радісне, наче всміхалося. І дім не був дорогий: коштував лише дев'ятнадцять тисяч дев'ятсот дев'ятдесят долярів з податком сто вісімдест долярів на рік.

З того часу поплило б безжурно життя молодих Покотилів, якби не малі хмаринки, які почали затемнювати „сабербанську" оселю. Несподівано зіпсувалася в лазничці водопровідна рура. Будівельна компанія ґарантувала всі направи, тож до неї й зателефонував Покотило. Виявилося, однак, що ґарантії на водопровід не було, і тому прийшлося своїм коштом покрити направу, що поважно надірвало родинний бюджет.

У міжчасі банк повідомив, що річний податок за дім піднесено на сто долярів, значить треба було платити не сто вісімдесят, а двісті вісімдесят.

З школою українознавства для дітей також склалося не так, як передбачала теорія. Покотило працював по суботах і забирав авто. Опріч цього Покотилова ждала суботи, щоб наговоритися з знайомими. Навіть туркітлива Горохова була б їй бажаною гостею. А тут ні живої знайомої людини! Тому по довгих переконуваннях чоловіка про конечність двох авт, побіч нового „шевролета" притулився ще шестициліндровий „форд."

Великий город Покотилів стояв пусткою, бо дітей ніяк не можна було привчити там гратися. Вони, як і раніше, з сусідськими дітьми на вулиці мали свою футбольну площу. Вирішили обгородити город тином, щоб привчити дітей гратися на городі. А втім, тини в Україні мають свою історичну традицію, і на кожного українця навівають сентимент. Вони пригадують рідну землю, де кожне господарство було обгороджене. Опісля в часах большевицької коликтивізації тини пішли на паливо і стали тільки символом. Колись Запорізьку Січ козаки укріплювали частоколами, а хутори відгороджували тинами.

Американці, навпаки, вороги кордонів, а тим самим і тинів. Переїжджаючи американські стейти, ви не побачите ніде кордону, хіба коротке: „велком", що рівночасно означає в'їзд до нового стейту. Може це і є причиною того, що американські громадяни не можуть зрозуміти, що Україна — не Росія і не російський стейт.

Отож, від тину почалася напасть сусідів на нових жителів „сабербану." Посипалися протести, і Покотили залишили думку ставити тин. Сусіди мали слушність. Каже українська приповідка: якщо вліз між гриби, будь грибом.

Всі ці неприємності були тільки малими хмаринками, а справжня громова хмара з'явилася в домі Покотилів в особі Верджінії Пеппер, високої, худої, найближчої їх сусідки. Мабуть, усі пекельні сили спряглися, щоб зруйнувати їх щасливе гніздечко. Балакучість місис Верджінії Пеппер куди перевищувала балакучість „давнтавнської" сусідки Горохової.

Її мова крутилася довкола незнайомих людей, довкола того, хто одружився, хто розвівся, хто заручився. От так у безконечність — і Покотилова вже й не знала, чи це баба місис Пеппер заручилася, чи, навпаки, її сестра заручилася, а баба розвелася.

СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ АМЕРИКИ
Осередок ім. ген. Д. Грицая-Перебийноса в Рочестері
— влаштовує —

ГОСТИННИЙ ВИСТУП
ВІДОМОГО ЧОЛОВІЧОГО ХОРУ О. СУМ З ТОРОНТА
„ПРОМЕТЕЙ"
Диригент — ВАСИЛЬ КАРДАШ
Акомпаньяторка — МАРТА КРАВЦІВ-БАРАБАШ
Неділя, 19-го лютого 1967 р.
Год. 5-та по пол.
BENJAMIN FRANKLIN HIGH SCHOOL AUDITORIUM
Norton & Hudson Avenue, Rochester, N.Y.
Квитки до набуття в Осередку СУМА та при касі.
Українці Рочестеру, Ютики, Бофало, Сиракюз і Оборну!
Привітайте Гостей з Канади! Приходьте на концерт!

ОРГАНІЗАЦІЯ ОБОРОНИ ЛЕМКІВЩИНИ ВІДДІЛ 1-ий в НЮ ЙОРКУ
— влаштовує —
ЛЕМКІВСЬКУ ЗАБАВУ
в суботу, 25-го лютого 1967 р.
у великій залі
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
140-142 Друга Евню в Ню Йорку
Грає оркестра МРП
Початок: год. 9-та веч. Вступ: $2.50

ОКРУЖНА РАДА СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ в НЮАРКУ, Н. Дж.
— влаштовує —
ЛІТЕРАТУРНИЙ ВЕЧІР
з участю письменниць:
ДОКІЇ ГУМЕННОЇ, ДАРІЇ ЯРОСЛАВСЬКОЇ, ЛЮДМИЛИ КОВАЛЕНКО-ІВЧЕНКО, ДІМИ КОМЛЕВСЬКОЇ і ЛЕСІ ХРАПЛИВОЇ
в неділю, 26-го лютого 1967 р.
в год. 4:30 по пол. в УНДОМІ
140 Prospect Street, Irvington, N.J.
Проситься Громадянство Нюарку й околиці взяти численну участь.

ЯКЩО ВИ НАБЛИЖАЄТЕСЯ ДО 65 РОКУ ЖИТТЯ забезпечіться, коли Ви незабезпечені, та підвищіть своє забезпечення, коли воно недостатнє. УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ забезпечує до 65 року. Зробіть це зараз, потім буде запізно!

З НАШИХ БУДНІВ

МІЙ ПРИЯТЕЛЬ ОЛЕСЬ

Недавно придбав я собі нового приятеля і свіжий клопіт на здорову голову. Це — мій молодший земляк Олесь з Едмонтону. Має десять років і ходить до 5-ої кляси української й англійської школи. Не знаю, як там у нього з англійщиною, але по-українськи пише так, ніби закінчив уже школу українознавства, і то в самій Філядельфії! Честь королівській Канаді, коли виховує нам таких школярів!

Наше знайомство почалося листом Олеся до мене з 10-го вересня минулого року такого змісту: „Наступного року Канада відзначає своє 100-річчя, а канадійські українці відзначатимуть ювілей свого поселення. З цієї нагоди я рішився збирати автографи найвизначніших діячів наших днів... І тому відважуюсь звернутися насамперед до Вас, і прошу ласкаво подарувати мені автограф на вложеній карточці. Це буде для мене дорога пам'ятка на ціле життя."

Узяв мене за серце хлопчина цим своїм листом, нічого й казати. Та й заговорило десь, на дні душі, в кожного з нас приховане себелюбство... Якщо такий пістолет збирає автографи „найвизначніших діячів наших днів", а до мене першого звертається, то треба будь-що-будь піти йому на руку.

У листі з 26-го листопада м. р. мій приятель Олесь гарно дякує мені за автограф, а при тій нагоді, так собі, мимоходом, натякає, що він збирає також поштові марки... Крім цього просить прислати йому всі знайомі мені адреси письменників та інших діячів культури, бо він хотів би дістати також їхні автографи. Похвалився, що має вже автограф „пана Вірського" (він був тоді в Едмонтоні зі своїми танцюристами). Але в цьому місці дозвольте зацитувати відповідний абзац Олесевого листа:

„Виступ Вірського приніс нам багато несподіванок (!). Я дістав від нього автограф, але він потім телефонував до нас і сварився з мамою через те, що я зробив йому короткий (?) жарт. Це було так: я хотів подарувати йому перо (багатокольорове) і просив, щоб він не боявся, що це бомба... І за те нам попало!"

Лист із 27-го грудня м. р. заскочив мене несподіваною зміною директив: отож мій юний приятель прийшов до логічного висновку, що мені тут, у Ню Йорку, легше буде позбирати потрібні йому автографи, ніж йому, поскільки мене люди знають, а його ні, поза тим це звільнить його від зайвої писанини і довгого вичікування на відповідь. Якби мені самому було затяжко зорганізувати збирання автографів, радить запрягти до цієї акції також Миколу Понеділка. Уже „пост скриптум" запримічує дорогий хлопчина, що він збирає також різного роду програмки, — з концертів, академій, і що він був би мені дуже вдячний, якби я йому і в цьому допоміг...

Як бачите — знаменитий вдався мені приятель Олесь з Едмонтону! Якби не зима-снігова і така далека дорога, я запросив би його до себе в гості та й ще зафундував йому квиток на прем'єру нового дитячого балету „Попелюшка" у виконанні балетної школи пані Роми Прийми-Богачевської, що відбудеться в Ню Йорку, вже в наступну неділю, 26-го лютого ц.р.

Ікер

Життя українців у Великій Британії на фільмі

Відомий уже у нас кінорежисер - аматор п. І. Федчиняк з Лондону поставив собі амбітне і благородне завдання: утривалити на фільмі культурне життя українців у В. Британії.

Це коштувало його багато труду і коло 1.000 фунтів грішми із його приватної кишені, але свойого він добився, а українська суспільність дістала документ, який, практично беручи, по віки буде свідчити про те, що вона не марнувала своїх сил на чужині, не спала, а робила, що могла для того, щоб про нас „слава не пропала".

Кольоровий, з музичним обрамуванням, фільм І. Федчиняка п. з. „Українці у Великій Британії (фрагменти культурного життя)" побудований помислово:

Двоє українських дітей, Марта і Адьо, що живуть в Англії, вибираються на краєзнавчу прогульку по Лондоні і інших місцях В. Британії. Прогульку веде старша Марта, а Адьо своїм апаратом утривалює на плівці все інтересне, що вони бачили.

Перед очима дітей (і глядача) пересуваються картини найважніших і найбільш імпозантних будівель Лондону, весільний похід княжни Маргарити і лорда Сновдена, британські військові паради і т. п.

Коли глядач все це бачить, що має перед очима майже тисячелітню імперію, родиться в нього думка: чи часом оцей блиск і багатство, ота потуга, не приголомшили українців, що приїхали жити на ці острови? Чи не загубились вони в цьому, не пропали?

Показується, що ні.

Діти - екскурсанти відкривають, що в Лондоні є українські церкви, є українські суспільно - громадські і культурні організації й установи як СУБ, Об'єднання, Видавнича Спілка, Бібліотека ім. Шевченка.

Українці улаштовують мистецькі імпрези, концерти, українська молодь згуртована у Пласті і СУМ-і веде оживлену діяльність, і багато із цього показано на фільмі, розвивається релігійне життя, Владика Августин Горняк бере особисту участь у Святі Героїв в Інвалідській Оселі.

Далі фільм показує виступи наших мистецьких ансамблів, хорів і танцювальних гуртків.

У другій частині, яка зачинається згадкою про Т. Шевченка і 150-ліття з дня його народження, молоді екскурсанти відвідують бібліотеку ім. Т. Шевченка в Лондоні, директор якої роз'яснює дітям, хто такий Шевченко і що вони повинні робити, щоб його гідно вшанувати (Альдо кидає до коша „камікса", обіцяючи шанувати українську мову і читати українські журнали).

Дальші кадри фільму — це гарні зразки українського народного мистецтва, танкові продукції відомої нашої танцюристки Роми Прийми, та інші події культурного життя, а закінчується фільм відвидинами дітей - екскурсантів у Інвалідській Оселі СУБ, якою слушно гордяться українці у В. Британії. Знаменитий коментар м-ґра К. Зеленка об'єднує кадри фільму в одну органічну цілість, даючи досконале історичне освітлення деяких з них, як коротку історію Пласту, СУМУ...

Хоч фільм і аматорський, то все ж він стоїть на досить високому рівні, і небагато можна мати до нього претенсій.

Фільм цей інтересно буде побачити не тільки українцям у В. Британії, але і в інших краях поселення, зокрема ж в Канаді. Він теж може бути використаний для національного виховання нашої молоді.

Теодор Данилів

ВОЛОДИМИР КОЗІЦЬКИЙ
ПОВІДОМЛЯЄ ПРО
ПЕРЕНЕСЕННЯ СВОЇХ БЮР
ДО НОВОГО ПРИМІЩЕННЯ
при 65 East 183rd St. — BRONX, N.Y. 10458
Новий телефон: 295-2280
З днем 20-го лютого ц. р. поручає дальші свої услуги в ділянках купна та продажу домів та полагоджує різного рода забезпечення.

В 50-ліття Великої Української Національної Революції і відновленої Української Держави
набудьте
7-томову монографічну працю
д-ра **МАТВІЯ СТАХОВА**
професора Українського Вільного Університету:
„Україна в добі Директорії УНР"
(1918 - 1920)

Ця праця подає повністю всі важливі українські і неукраїнські державні документи (французькі, британські, польські, німецькі, російські і інші). Тим то це документована історія, а кожний читач на основі цього може сам собі виробити свій власний погляд на дані події. Праця використала найновіші джерела і тому може служити для дальших студійних праць студентам і взагалі тим, що прагнуть ближче пізнати наше велике минуле.

Особливо тепер, коли московсько-окупаційна влада руками своїх професорів видає цілу повінь публікацій з фальшованою або перекрученою історією України з нагоди роковин большевицького захоплення влади у корінній Росії (7 листопада 1917) і пізнішого збройного завоювання України, ця праця конечна кожному громадянинові на те, щоб відбивати ворожу неправду серед своїх несвідомих людей і серед чужих.

Ціна за комплект 7 томів виносить: у картоновій оправі — $24.00, а в полотняній твердій оправі $32.20.

Розмір томів від 272 до 422 сторінок, з численними ілюстраціями і мапами. Замовляти:

UKRAINIAN SCIENTIFIC HISTORICAL LIBRARY
P. O. BOX 606 SCRANTON, 10, Pa., USA

В ПЕРШУ БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТИ
Дорогого МУЖА, БАТЬКА і ДІДУНЯ
бл. п. Івана Поваляченка
будуть відправлені
ЗАУПОКИЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ
в ЧЕТВЕР, 23-го ЛЮТОГО 1967, о год. 7-ій рано в церкві СВ. ІВ. ХРЕСТИТЕЛЯ в Нюарку;
у ВІВТОРОК, 28 ЛЮТОГО ц. р. о год. 8:30 рано в церкві СВ. ДУХА в Акрон, Огайо.
Друзів і Знайомих про молитви за душу Покійного просять —
ДРУЖИНА, ДІТИ і ВНУКИ

Піяністка КАЛИНА ЧІЧКА-АНДРІЄНКО
(Педаг. інститут Державної Музичної Академії — Берлін)
— приймає —
на НАУКУ ГРИ НА ФОРТЕПІЯНІ
УЧНІВ ЗААВАНСОВАНИХ (поправка позиції рук, усунення штивности і болів в руках, інтенсивна праця над правильним виконанням різних стилів світової музики).
Приймає також ПОЧАТКУЮЧИХ ДОРОСЛИХ, і ЗДІБНИХ ДІТЕЙ.
До розпорядимости учнів багатий український репертуар. Для студіюючих співу вивчання репертуару (coaching).
Тел.: YU 2-5705, N.Y.C.

ОСЕРЕДОК ОБ'ЄДНАННЯ ЖІНОК ООЧСУ в місті ГАРТФОРД, Конн.
— влаштовує свято —
ПОКЛІН УКРАЇНСЬКІЙ ГЕРОЇНІ
Неділя, 26-го лютого 1967 р.
год. 5-та по пол.
в УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ ДОМІ
при Ветерсфілд Евеню в Гартфорд, Конн.
Проситься все Шановне Громадянство про численну участь.

Замість квітів на свіжу могилу
бл. п. Йосифа Сидора
Батька нашої шкільної Товаришки
на цілі НТШ 30.00 долярів
зложили
ГАНКА ГЕРАСИМОВИЧ
ТАНЯ КРИНИЦЬКА
МАРІЯ СТЕЦЬ
КВІТКА СТЕЦЮК
Опечаленій Родині висловлюємо наше глибоке співчуття.

Замість квітів на могилу
бл. п. проф. ОЛЕКСАНДРИ СТАВНИЧОЇ
складають 40.00 дол. на НТШ — Сарсель
ОСЕРЕДОК ПРАЦІ УПС
ГУРТОК ПЛАСТПРИЯТУ та
ПЛ. СТАНИЦЯ в Бофало, Н. Й.

НОВАЦТВО і ПЛАСТПРИЯТ ПЛАСТОВОЇ СТАНИЦІ НЮ ЙОРК
просить Дітей та їхніх Батьків Ню Йорку й околиці
в неділю, 5 березня 1967 р. о год. 3-ій по пол.
до ШКОЛИ СВ. ЮРА, 215 Іст 6-та вул. в НЮ ЙОРКУ на
ВЕЛИКУ КОСТЮМОВУ ЗАБАВУ
під моттом: „КАЗКА СТАРОГО ЛІСУ"
На забаві зустрінуться постаті з реального і казкового світу.
Забавою проводитиме пл. сен. С. Гойдиш при співпраці Пл. Сестричок і Братчиків.
Буфет в заряді Пань з Пластприяту. Квитки вступу: $1 для дітей, $2 для старших.

ПОДЯКА

Впродовж січня ц. р. я мусів піддатися шпитальному лікуванню та перейти тяжку операцію. В цьому часі зазнав я багато виявів співчуття, прихильності і помочі, як теж щирих побажань скорого видужання в особистих відвідинах, або поштовою і телефонічною дорогами від багатьох людей доброї волі — в першу чергу від своєї Дорогої Рідні в Джерзі Ситі, Боффало, Чікаго, Ню Йорку і в Україні, а далі від Парохів церков обох наших віровизнань у Сиракюзах, від Пароха нашої католицької церкви в Ютиці, Н.Й., від багатьох Приятелів і Знайомих, як теж деяких Організацій Української Громади в Сиракюзах, від багатьох Дорогих Колеґів зблизька і здалека, та від багатьох Співробітників із місця моєї професійної праці.

Будучи ще реконвалесцентом, не маю змоги подякувати Усім інакше, як цією дорогою.

Хай Господь винагородить Усіх за труди, слова розради й піддержки та за ті прекрасні квіти, що внесли у мою шпитальну кімнату нову надію на життя, та береже Усіх від фізичних терпінь.

Усім моє і моєї Дружини щире і дружнє Спасибіг! Замість індивідуальних подяк складаємо знову 100.00 дол. на Фонд Катедри Українознавства в ЗДА.

Д-Р МИХАЙЛО ЛОГАЗА

NEW. UKR. (OLEKSON'S) MUSIC — "UKR. FOLK-SONGS" for GUITAR (Chords for Accordion & T. Banjo). Price $2.50
Mail orders to:
TRIDENT RECORDS Corp.
270 E. 10th St., N.Y. 9, N.Y.

Замість квітів на свіжу могилу Незабутнього
бл. п. ЮРІЯ МУСІЯ
складаємо $20.00 на НТШ — Сарсель.
Іван, Клавдія ГОШІ
Анатолій РАДВАНСЬКИЙ
М. Філядельфія, 15. II. 1967 р.

ЮВІЛЕЙНЕ ПАЛОМНИЦТВО!
З НАГОДИ 100-ЛІТТЯ КАНОНІЗАЦІЇ СВ. СВЩМЧ. ЙОСАФАТА
Отці Василіяни в Ню Йорку організують
ПАЛОМНИЦТВО
українських студентів-студенток і молодих професіоналів
ДО СВ. ЗЕМЛІ ТА РИМУ
ВИЇЗД ЛІТАКОМ із Нью-Йорку 23-го червня, поворот 25-го липня ц.р.
Кошти всієї подорожі, нічлігів і харчувань 1.600 долярів.
Зацікавленим вишлемо докладний плян усієї подорожі. Заяву участи із завдатком 100.00 долярів приймає до 21-го березня ц.р. о. Марко Дирда, ЧСВВ. Адреса:
Rev. MARKO DYRDA, OSBM
22 East 7th Street New York, N.Y. 10003 Phone: (Code 212) OR 4-1615

Ділимося сумною вісткою з Родиною, Приятелями, Знайомими і Односельчанами, що в понеділок, 13-го лютого 1967 року упокоївся в Бозі наш Найдорожчий ТАТО, ДІДО і БРАТ
бл. п. ІВАН ПОХОДЖАЙ
на 83-му році життя, уроджений в с. Жирава к. Бібрки, Зах. Україна.
ПОХОРОН в четвер, 16-го лютого 1967 р. о год. 9:30 ранку з похоронного заведення до церкви св. Родини у Вест Айсліп, Н.Й., а відтак на цвинтар St. Charles Cemetery, Farmingdale, L.I., N.Y.
В глибокому смутку:
донька — РОЗАЛІЯ
сини — СТЕФАН і ВОЛОДИМИР
сестра — МАРІЯ ПІТИК
6 Внуків і Правнук

УКРАЇНСЬКЕ ЛІКАРСЬКЕ Т-во ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ та Т-во УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ
ВІДДІЛИ МЕТРОПОЛІЇ НЮ ЙОРК
— влаштовують —
в суботу, 11 березня 1967
в GRAND BALL ROOM
Waldorf-Astoria Hotel
Park Avenue & 50th Street
NEW YORK, N. Y.
ПІД ЧАС БАЛЮ
ПРЕЗЕНТАЦІЯ ДЕБЮТАНТОК
Вступ на БЕНКЕТ і БАЛЬ — $20.00
СТУДЕНТИ на БАЛЬ — $7.50
Дохід призначений на добродійні цілі.

БЕНКЕТ ТА БАЛЬ
Стрій — вечірній. Вступ за запрошеннями.
Початок: КОКТЕЙЛЮ год. 6-та вечора
БЕНКЕТУ год. 7-ма вечора
БАЛЮ год. 9-та вечора
Оркестра „АМОР" з Ігором РАКОВСЬКИМ
Зголошення дебютанток і резервування столів до 1-го БЕРЕЗНЯ 1967 року

В справі запрошень та додаткових інформацій, просимо звертатися на нижче подані адреси, або телефоном по 8-ій годині вечора:
Д-р СТЕПАН ВОРОХ
969 18th Avenue, Newark 6, N.J.
Tel.: 201, 372-7300
Інж. ВОЛОДИМИР ГНАТКІВСЬКИЙ
32-09 Bell Blbrd, Bayside 61, N.Y.
212 BA 4-7369
Студенти до: Інж. ДМИТРО ДУРБАК
355 New York Ave., Apt. 6
Lyndhurst, N.J. 07071, tel.: 201 939-4164
В справі дебютанток, просимо зголошуватись на адреси:
ОЛЕКСАНДРА ТЕРЛЕЦЬКА
233 Eastern Parkway, Newark 6, N.J.
Тел.: ES 5-2568
ОЛЯ ЯРИМОВИЧ
1311 St. Lawrence Avenue, Bronx 72, N. Y.
Tel.: TY 2-6836

Оцим ділюся сумною вісткою, яку одержав з України, що дня 30-го січня 1967 Божого року, загинув мій старший Брат Іван (Ян, Корч — псевда), на 56 році свого повного терпінь і героїзму життя; б. довголітній в'язень польських тюрем (у Львові, Бережанах, Дрогобичі); в'язень Берези Картузької; довголітній підпільник і вірний Син свого Роду і Народу,
бл. пам'яті
ІВАН СИДОР-ЧАРТОРИЙСЬКИЙ
Похорони відбулися 1-го лютого 1967 Божого року.
Оставив у глибокому смутку Дружину — Ірину, двоє дорослих дітей та унука, й старенькую Матір, сестру й брата найстаршого в Україні, та ближчу й дальшу Родину Сидорів-Чарторийських в Україні і в світі.
ВІЧНА ЙОМУ ПАМ'ЯТЬ!
(Просимо помолитися за спокій душі Покійного)
У смутку і болю
брат, Д-р МИКОЛА СИДОР-ЧАРТОРИЙСЬКИЙ, з Дружиною — БОГДАННОЮ і діточками: ЄЛИСАВЕТОЮ, СВЯТОСЛАВОМ і БОГДАНОМ.

НЮАРК, ІРВІНГТОН, МЕЙПЛВУД і ОКОЛИЦЯ!
Неділя, 23-го квітня 1967 року
год. 5-та по пол.

КОМІТЕТ ДЛЯ ВШАНУВАННЯ
75-ЛІТТЯ НАРОДИН і 50-ЛІТТЯ СВЯЩЕНСТВА

IX БЛАЖЕНСТВА ВЕРХОВНОГО АРХИЄПИСКОПА
Кардинала ЙОСИФА СЛІПОГО
повідомляє Громадянство, що

СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ
відбудеться —
в залі римо-кат. церкви в Мейплвуд, Н. Дж.
Church of the Immaculate Heart of Mary
280 Parker Avenue, Maplewood, N.J.

Праця • HELP WANTED MALE •

МЕХАНІК
ПАКУВАЛЬНА МАШИНА 3-5 р. механічного досвіду, з обслугою of filling capping and carton machines desired. Вимкові бенефіти і умовини праці. Полож. в Jersey City, близько Journal Square. Телеф. за домовленням або голос. кожного ранку.
PERSONNEL DEPT.
BLOCK DRUG CO.
257 Cornelison Avenue
Jersey City, N.J.
Tel.: (201) 434-3000

ПОТРІБНО МУЖЧИН
ЗАГАЛЬНА ФАБРИЧНА ПОМІЧ
Постійна праця, добрі умовини праці. Голоситись тепер.
Howe Plastics Co.
40 Jackson Street
Freehold, New Jersey

ЗАГАЛЬНІ ФАБРИЧНІ РОБІТНИКИ
Non — Ferrous Metals Plant. Дещо анг. мови. Початкова платня $2.15 на годину. Багаті, щедрі бенефіти. Голоситись від 9-4 по пол.
Belmont Smelting & Refining Works
330 Belmont Avenue
Brooklyn, N.Y. DI 2-4900

МАШИНІСТИ
All Round Man. Читати Blue Prints. Постійна праця. Повні, щедрі бенефіти.
Instrument Firm in Westbury
(516) ED 4-8742

До ЧИЩЕННЯ ВІКОН
Досвід при праці на паску. Мусить мати дані для бондовання. Висока платня. Постійна праця. Голоситись особисто.
Albert Window Cleaning Co.
1020 Lexington Avenue
(2nd Floor) N.Y.C.

UPHOLSTERERS
(До обшивання меблів). Повний час або на кілька годин. Добра платня, постійна праця, приємні умовини праці.
Micele Decorators
279 Central Avenue
Metuchen, N.J.

МУЖЧИНИ
Праця при виливанні пластиків і чищення до артистичного декорування. Добра платня. Постійна праця, приємні умовини.
Edward Krumpe
38-15 — 10th St. L.I. City
Tel.: ST 4-3526

АВТО МЕХАНІК
Front End Man. Постійна праця, приємні умовини.
Hackensack Auto Spring
391 South River Street
Hackensack, N.J. 343-2602

АВТО МЕХАНІК
Front End Shop. Висока платня для 1-шоклясного. Всі бенефіти, приємні умовини праці.
Flushing Auto Spring Co.
126-52 Willetts Point Blvd.
Corona, N.Y. HA 4-6060

Різне

Повна ґарантія ГРОШІ в УКРАЇНУ
через Внешпосилторг, Москва.

ЦЕРТИФІКАТИ ДОЛЯРІВ ЗДА ДО СПЕЦІЯЛЬНИХ КРАМНИЦЬ НА ДОЛЯРИ, про які Ви вже так багато чули. Ваші кревні можуть вибрати з найкращої якости американських, захід. европейських і домаш. виробів так як: харчі, текстилі, одяг, дом. приладдя і багато інших артикулів. Цей товар, можна дістати тільки на цертифікати долярів ЗДА, але не за гроші в рублях. ЦЕРТИФІКАТИ ДОЛЯРІВ ЗДА ВАРТУЮТЬ БІЛЬШЕ, ЯК ДВА РАЗИ, ТАК БАГАТО ЯК ГОТІВКА В РУБЛЯХ. ЦІНИ В СПЕЦІЯЛЬНО ДОЛЯРОВИХ СКЛЕПАХ, ЗНИЖЕНІ ДО МЕНШЕ, ЯК НА ПОЛОВИНУ. Крамниці на доляри є в багатьох великих містах. Там, де не має крамниць на доляри, відборець може купити поштою ті самі товари.

Абсолютно жадної оплати.

Немає жадної оплати за обслугу, для висилаючого ані для відборця, тому що кошти платить Внешпосилторг. Жадних відтягнень. Доставa до 3-4 тижні. Жадного ограничення. Можете висилати кожну суму і так часто як Ви хочете. ЗАМОВЛЯЙТЕ ТЕПЕР — ЗАМОВЛЯЙТЕ ТІЛЬКИ ЧЕРЕЗ

INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
NEW YORK, N.Y. 10010
Пишіть за даровими каталогами.

Праця • HELP WANTED MALE •

МАШИНОВІ ОПЕРЕТОРИ
до Automatic Die Cutting Press and Splitter у фабриці виробу гумн. 2 шифти, фабрика в околиці Kearny, N.J.
Тел.: (201) 991-6117

ФАБРИЧНА ПОМІЧ
Загальний дім гуртівні. Праця при Package Line.
Lee Patten Seat Co.
Purcell Court Moonachie
Bergen County, New Jersey
Ask for Mr. Tom Golden
(201) 438-8282

AUTOMATIC TRANSMISSION SHOP FOREMAN
$8-$12,000 year. Steady job. Nice working conditions.
Telephone
LU 4-5005, N.Y.C.

УРЯДНИК
в зрілому віці Stock Clerk, досвід неконечний, шофер до гуртового продажу електричної фірми в околиці Sommerville, N.J. Приємні умовини праці, вакації, повні медичні бенефіти, доскональ. умовини для відповідного чоловіка.
Sommerville Electric Supply Co.
(201) RA 2-0800 Ask for Mr. Schenck or Mr. Amato

SHIPPING & RECEIVING CLERK
With all round experience. Experienced in shipping. Good pay. Steady, nice working conditions. Apply
Atlas Valve Co.
280 South St., Newark, N.J.
Tel.: Mr. Blanchard
(201) 642-2464

КРАВЕЦЬ
1 до ПРИМІРЮВАННЯ
Праця на замовлення при чоловічім одязі. Поправки. Потрібно досвідченого. Добра платня, постійна праця 52 тижні в році. Приємні умовини. Ben Schneider
489 Sylvan Avenue
Englewood Cliffs, N.J.
(201) 569-9099
10 хв. від G. Washington bridge

ТОЧИЛЬНИКИ
Досвід при upright, belt grinding machines, off stainless steel hardware, and tubing. Платні вакації і свята, повні компанійні бенефіти.
United Showcase Co.
114 Moonachie Avenue
Moonachie, N.J. (201) 438-4100

MACHINISTS
• BENCH HANDS
• LATHE HANDS
English speaking
Morey Machinery Co.
4-57 26th Avenue
Astoria, L.I., N.Y.
(212) 274-7373

Праця HELP WANTED FEMALE

Досвід. ОПЕРЕТОРКИ
при Bourroughs 720 Billing Machine. Постійна праця, приємні умовини, праця там де живете в околиці Greenpoint, багато щедрих бенефітів для працюючого.
Тел.: EV 3-8400, N.Y.C.

ОПЕРЕТОРКИ
шиття сорочок. Праця там, де живете, тільки ранні години. 5 днів в тижні, висока ставка на години. 7 платних свят, госпіталізація, хворобове і вакації.
Orchid Service Cleaners
Corner W. Grant & Irving Sts.
Rahway, N.J.

KEY PUNCH OPERATOR
026 A/M Experience plus Clerical work. $85 plus profit sharing, other fringe benefits. 8:30 A.M. to 4:30 P.M. Relocating in Rockleigh. Industrial Park, N.J. Near Tappan, N.Y. July, '67. Allowance for commutation to N.Y. Arwood Corp. 515 Madison Ave. N.Y. (53 St.), Tel.: PL 2-1515.

EXPERIENCED COMPUTER
Print out. Proof readings work from Feb. 20 April 7th. Apply all week to
Paulist Press
21 Harristown Road
Glenrock. New Jersey

ГОСПОДИНЯ-КУХАРКА
Власна кімната, 1 дитина в шк. віці, останні рекомендації, анг. мова, добра платня, постійна праця для відповідної, приємний дім в Roslyn, L.I.
(516) MA 1-0870

ПОТРІБНО
досвідчених оперерторок при жіночих одягах. Секційна праця або на штуки. Доскон. умовини праці, постійна праця. Праця там де живете.
Darling Garment Corp.
41 Central Ave., Passaic, N.J.
Call (201) 472-1130

TYPIST
Excellent working conditions, hours 9 - 5 P.M. 5 days a week. Generous benefits. Midtown, near all transportations.
LUTHERAN CHILD WELFARE ASSOCS.
Call MU 6-6040

GIRL FRIDAY
Interesting diversified position as secretary to regional manager. Duties are steno, typing and phone handling. Excellent salary and many benefits.
Call Mr. Hoffman
Furane Plastics, Inc.
227-2850, N.J.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ

НЕДІЛЯ, 19-го ЛЮТОГО 1967 р.

ШИКАГО, Ілл. Річні збори Т-ва Доброї Волі 22 Відд. в церковній залі укр. кат. церкви св. Йосифа, 5000 N. Cumberland Ave. зараз по Службі Божій, приб. година 1-ша. Проситься численно прибути з уваги на важливі річні збори. Другий турнамент УНСоюзу в круглях відбудеться в Рочестері 15 квітня 1967 р. Зголошуйтеся до участи, щоб Шикаго мало знову всі нагороди, як в попередньому році. — Т. Багрій, предс., М. Романчук, кас., О. Марінофф, асист. секр., П. Каня, М. Луців, О. Козак, Контр. Комісія, Г. Олек, секр. Good Will Saciety Branch No. 22, 2151 N. Lorel Ave., Chicago, Illinois. 60639. Phone: 237-9662.

Праця HELP WANTED FEMALE

PRIVATE SECRETARY
Experienced, must speak perfect English. Pleasant working conditions. Many benefits. Apply in writing with brief summary of past positions.
Boker Mfg. Co.
200 Burnett Avenue
Maplewood, N.J.

OPERATORS
Experienced on burlap & cotton bags, semi and steady work, good pay, benefits.
E. S. Halsted & Co., Inc.
78 Halladay Street
Jersey City, N.J. 433-3323

СЕКРЕТАРКА
Адміністративний асистент для менаджера фабрики. Добре машинописання. Акуратна. Добра платня і бенефіти. Тел.:
Mr. CROKE
(201) 623-2780

Потрібно
ДОСВ. ОПЕРЕТОРОК ПРИ ЖІН. СУКОНКАХ
Секційна праця, постійна праця, приємні умовини праці.
M & C DRESS COMPANY
346 Ocean Ave., Jersey City, N.J.; Call (201) DE 2-9687

Праця • MALE & FEMALE

ENVELOPE WORKERS
Experienced. Wingler Dunnebier Pressman. Feeders & General helpers. Good pay. Steady, nice working conditions. Pension plan. Benefits.
Tel. Mrs. May
Orgler Deutsch
Envelope Co.
167 — 41st St., B'lyn, N.Y.
(212) HY 9-2400

ДОБРЕ ЧИТАТИ ДЛЯ ДІТЕЙ І МОЛОДІ
СОЙКА-ШТУКАРКА
РОМАНА ЗАВАДОВИЧА
Ціна — 1 долар

Мої дні
БОРИС ОЛЕКСАНДРІВ
Ціна — 25 центів

ШИКАГО й ОКОЛИЦЯ!

Окружний Комітет Відділів УНСоюзу в Шикаґо

повідомляє, що

в суботу, 25-го лютого 1967 р.
в годині 7:30 вечером
в приміщенні ДОМУ „ЛЕВІВ"
під числом 2353 Вест Шикаго Авеню в Шикаґо, Ілл.

— відбудуться —

ЗАГАЛЬНІ РІЧНІ ЗБОРИ

в яких обов'язані взяти участь усі його члени Окружної Ради, Конвенційні Делегати, Відділові Делегати та Урядники Відділів УНСоюзу.

Шикаго — 20, 33, 35, 106, 114, 125, 131, 139, 157, 176, 220, 221, 243, 252, 259, 301, 379, 399, 423, 425, 452 і 472. Калумет Сіти — 80. Ґері, Інд. — 100. Геммонд, Інд. — 107. Палатайн — 136, 395. Гарвей — 335. Рокфорд — 250. Милвокі, Віс. — 103. Джолієт — 111. Піорія — 190. Савт Бенд, Інд. — 499.

ПРОГРАМА ЗБОРІВ:

Звіти Урядників.
Питання й дискусія над звітами.
Уділення вотум довір'я.
Вибори Окружної Ради.
План праці Округи в 1967 році.
Дискусія та ухвали.
Закриття й перекуска.

На Зборах будуть приявними:
Інж. С. КУРОПАСЬ, заст. гол. предс. УНСоюзу
П. ПУЦИЛО та І. ІВАНЧУК, гол. контр. УНС
Т. ШПИКУЛА, Г. ОЛЕК і М. КУРОПАСЬ, гол. радні УНС
Володимир ГІРНЯК, обл. орг. УНСоюзу

За Окружний Комітет:
Н. ОЛЕК, голова Л. БОДНАР, секретар

Business Opportunity

БИЗНЕСОВА НАГОДА
Готова до провадження, 18 de lux катеджів, для домашнього господарства, на чудових акрах. Олімпійського розміру басейн, розривковий будинок, спортова площа, відбиванковий корт, дитячий майдан, потік. Першоклясне положення, близ. стейт. гайвео, 90 хв. від N.Y.C. Вдова, мусить продати з втратою. $40.000. Добрі умовини. Телефонувати:
KERHONKSON, NEW YORK
(914) 626-4141

ГАРНИЙ 46 КІМНАТНИЙ ГОТЕЛЬ
16 кімн. дім, велике касино і фільтрований басейн на 75 акр. Цілковито влаштовано. Власник хоче $15,000 готівки, візьме мортґедж на залишених $25,000.
BERGER AGENCY
Ellenville, N.Y. (914) 647-6200
Вечорами і в неділі
(914) 647-6067

Різне

Шліть ГРОШІ в УКРАЇНУ
Гроші вислані через
GRAMERCY
є доставлені як ГРОШІ через Банк Іноземної Торгівлі в Москві.
Ви є тільки певні з ліцензіонованою фірмою. Без посередників. Без скритих коштів.
НАШИХ 20 РОКІВ В БИЗНЕСІ ГАРАНТУЄ ВАМ ЗАДОВОЛЕННЯ.
Всі пересилки повністю гарантовані і забезпечені. Ліценція Департам. Банків і Забезпечення. Бондовано до $20,000.00. Офіційні посвідки з СССР з підписом відборця.
Доставa до двох тижнів. Без відтягнень.
Ставка: 9 рублів за $10.00.
Оплата: до $30.00 — $2.75; понад $30.00 — 10%
GRAMERCY SHIPPING INC.
744 Broad St., Newark, N.J.

Найвищої якости артикули російської продукції СПЕЦІЯЛЬНО
Нові, дуже знижені, святочні ціни на авта, важні лише до 20 березня 1967 р. Скористайте з цієї пропозиції.
Або шліть в дарунок цертифікати долярів ЗДА для закупу в нових спеціяльних долярових крамницях. Нема оплати за цю обслугу.
Пишіть за нашими каталогами зі сенсаційними новими пропозиціями, головно західних харчів і текстилів.
GRAMERCY
118 E. 28th Street
MU 9-0598
New York 10016 Est. 1945

Різне

Українське Висилкове Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Avenue, New York City
Tel.: GR 5-7430. — Висилаємо ПАЧКИ з ОДЯГОМ і ХАРЧАМИ до СССР. Вишліть речі поштою до нас, а ми перешлемо Вашим рідним. НОВІСТЬ! ПЕРЕСИЛАЄМО ГРОШІ. НЕ БЕРЕМО ЖАДНОЇ ДОДАТКОВОЇ ОПЛАТИ. Год. урядові: понеділки — п'ятниці — 8:30-7:00 веч., суботи — 8:30 — 6:00 веч., неділя — 10:00 — 3:00 по полудні.

ІНЖЕНЕР-УКРАЇНЕЦЬ
пошукує
УКРАЇНКУ
у віці 23-30 років до провадження дому. Прошу писати на адресу:
P.O. Box 454 Trenton, N.J.

БУЧЕРНЯ
з новим устаткуванням, виробляє тижнево зверх 3,000 фунтів продукту. Пошукує фахового спільника для розбудови. Телеф.
763-3827 в Ню Джерзі.

SERVICES

ВЕЛИКДЕНЬ
На кілька годин — у вільний час. Для кожного, хто має контакт з людьми. Хто може відкинути великодні зайчики у Великодній час? Збирайте замовлення на дуже спеціяльні н.п. з молочної шоколяди Великодні зайчики у Вашім бюрі, крамниці, клюбі або в сусідстві і церкві. Ідеальне на збільшення фондів. Прямо з фабрики, по фабричних цінах. Даром коштування шоколяди з кожним закупом. Спішіть тепер. За докладнішими інф. тел. в неділю і вечорами
(201) ES 4-6653 (MA 3-2383 під час офісових годин).

Розшуки

СОФІЯ КУЦІР пошукує свою братаницю ЕМІЛІЮ КУЦІР (дівоче прізвище), яка виїхала з Франції по другій світовій війні до Америки. Хто мав би якісь відомості про неї, прошу писати на адресу:
Sophia Kucir
511 — 5th Street, N.E.
Calgary, Alberta, Canada

Купуйте в підприємствах що оголошуються в „Свободі"

Funeral Directors